

Le CHŒUR.  
**Enharmonique**  
de MONTRÉAL

présente

# L'Europe baroque pour chœur

*Musique profane et sacrée*

**Dimanche 15 mai 2016 à 15h**

Église Saint-Albert-le-Grand des Pères dominicains  
2715, chemin de la Côte-Sainte-Catherine

**Direction : Julien Patenaude**

**Orgue : Jean-Michel Grondin**

**Piano : Rosalie Asselin**



Information et réservations : [www.choeurenharmonique.ca](http://www.choeurenharmonique.ca), [enharmonique@gmail.com](mailto:enharmonique@gmail.com)

**Le Chœur remercie tous ceux qui ont collaboré avec générosité à la réussite de ce concert**

**Les membres du conseil d'administration du Chœur :**

*Yves Keller, Michèle Larose et Yannig Thomas*

**L'équipe de production du concert :**

*Claire Beauregard, Dominique Boucher, Amélie Ducret, Jacqueline Épitaux, Guy Lafrance, Yves Keller, Michèle Larose et Yannig Thomas*

**Et un grand merci à :**

- nos généreux commanditaires qui ont rendu ce concert possible
- *Mélodie Cantin* pour la conception de l'affiche
- tous les bénévoles choristes et amis du chœur

et, bien sûr, vous tous, notre public, pour votre présence et vos encouragements



Investissez dans votre vie.

## Des REER, est-ce suffisant?

Un plan complet qui couvre tous les aspects de votre vie, c'est le secret d'une retraite bien orchestrée. Laissez-nous vous aider à mieux tirer profit de vos finances, pour que vous puissiez profiter de la vie.



RÉMI L. COLLARD PL. FIN.

Tél. : (514) 733-1796

[remi.collard@groupeinvestors.com](mailto:remi.collard@groupeinvestors.com)

Les marques de commerce (y compris celle du Groupe Investors) sont la propriété de la Société financière IGM Inc. et sont utilisées sous licence par ses filiales. Produits et services d'assurance distribués par Services d'Assurance I.G. Inc., cabinet de services financiers. La Compagnie de Fiducie du Groupe Investors Ltée est une société de fiducie sous réglementation fédérale et le créancier hypothécaire. Les prêts hypothécaires sont offerts par l'intermédiaire de la Société de gestion d'investissement I.G. Ltée. Toute demande de renseignements sera transmise à un spécialiste (agent) en planification hypothécaire.

© Groupe Investors Inc. 2016 - MPF2000 (02/2016)



# 1<sup>er</sup> CHŒUR. Enharmonique de MONTRÉAL



## ***Le plaisir de chanter***

*C'est avec un très grand plaisir que nous vous accueillons à ce 26<sup>e</sup> concert annuel du Chœur enharmonique de Montréal.*

*Cette année encore notre directeur artistique, André Lafrance, est allé chercher pour nous des œuvres souvent peu connues et pourtant tellement mélodieuses de la musique baroque profane et sacrée en Europe. Nous vous livrons cet après-midi avec fierté le fruit de huit mois de découverte, d'appropriation et, surtout, de bonheur de chanter ce répertoire mettant en lumière toute la richesse et la diversité de la musique de cette époque prolifique.*

*Nous espérons que ce programme saura vous plaire autant qu'il nous a enthousiasmés tout au long de la saison.*

*Je voudrais aussi très sincèrement remercier tous nos commanditaires, qui, en nous soutenant, permettent d'assurer la stabilité financière de notre chœur.*

*Merci d'être avec nous aujourd'hui et bon concert.*

Yannig Thomas,  
Président du Chœur enharmonique de Montréal

# Le Chœur enharmonique de Montréal

Chœur mixte d'une trentaine de voix, le Chœur enharmonique de Montréal présente des œuvres variées allant du Moyen Âge au XX<sup>e</sup> siècle. Fondé en 1990, à l'origine sous le nom d'Ensemble vocal de Radio-Québec, le chœur a été dirigé pendant ses 24 premières années par Gilbert Patenaude. Depuis l'automne 2014, Julien Patenaude, passionné du chant choral, a pris la relève avec brio et apporte au chœur son expertise, son enthousiasme et son humour. Chanter ensemble est un plaisir renouvelé chaque semaine!

Le Chœur enharmonique, c'est aussi son directeur artistique, André Lafrance, insatiable amateur de musiques en tous genres à l'affût de partitions peu ou pas connues. Le Chœur enharmonique ne craint pas de pratiquer le mélange des genres : motet ou spiritual, cantate ou opéra, lied ou chanson populaire, rien de ce qui est musique ne lui est étranger. Et si certains concerts sont, par leur forme et leur contenu, classiques, d'autres se démarquent par leur thématique et leur conception, tels, pour n'en citer que quelques-uns, *Musiques pour femmes* en 1997 (compositrices du Moyen Âge à nos jours), *Terre de Québec* en 2004 (compositeurs entièrement québécois), *Hymnes à l'amour* en 2011, *Black is beautiful* en 2013 (compositeurs et compositrices d'ascendance africaine d'Europe et des Amériques).



## **Sopranos**

Dominique Boucher  
Linda Breton  
Claire Chénard  
Louise Chevrier  
Thérèse Desjardins  
Ghislaine Falardeau  
Françoise Prieur

## **Altos**

Gabrielle Dumas-Chalifour  
Jacqueline Épitoux  
Michèle Larose  
Andrée Lippé  
Michèle Séguin  
Fanny Zabloz

## **Directeur artistique**

## **Ténors**

Nicole April  
Claire Beauregard  
Alexandre Duguay  
Daniel Frenza  
Richard Riel

## **Basses**

Yves Keller  
Gaétan Grondin  
André Lafrance  
Guy Saint-Jacques  
Yannick Thomas

André Lafrance

## Julien Patenaude, directeur musical



Julien commence ses études vocales comme choriste aux Petits Chanteurs du Mont-Royal. Il poursuit ses études musicales au Conservatoire de musique de Montréal, puis à l'Université de Montréal, où il obtient un baccalauréat et une maîtrise en interprétation du chant. Il termine sa formation universitaire avec un diplôme d'opéra de l'Université de Toronto.

Julien a chanté plusieurs rôles à l'opéra, dont Papageno de *Die Zauberflöte*, son favori. Il a eu le privilège d'interpréter ce rôle formidable à maintes reprises : aux États-Unis au Brevier Music Center, en Écosse à l'Aberdeen Youth Festival, à Toronto à l'Opéra York et à travers le pays grâce aux Jeunesses musicales du Canada. Il a travaillé comme soliste avec l'Opéra de Québec, l'Opéra du Royaume, Chants libres et l'Opéra Bouffe du Québec. Il a chanté au sein du chœur de la Canadian Opera Company, de la Chapelle de Québec et de l'Ensemble Caprice. Il dirige deux chœurs amateurs : Les Berges de Brossard et le Chœur enharmonique. Il fait également de la mise en scène avec plusieurs troupes d'opéras et d'opérettes depuis 2009. Il est le baryton cofondateur du quatuor vocal Quartom.



**Michelle Gascon**  
Verre fusion

514 528-8905  
450 224-5655

**Dr Marc Valiquette**

CHIRURGIEN ✎ DENTISTE

.....  
6455, Christophe-Colomb, bureau 203  
Montréal (Québec) H2S 2G5  
514 277-7444

## Rosalie Asselin, pianiste



En plus de ses nombreuses participations à divers concerts où elle agit à titre de pianiste accompagnatrice, Rosalie Asselin a cumulé, au cours des dernières années, plusieurs fonctions, dont celle d'accompagnatrice à l'Université de Montréal, à l'Université de Sherbrooke (où elle a été également directrice musicale pour l'atelier d'opéra durant plusieurs années) ainsi qu'à l'école Pierre-Laporte. Elle est également engagée par le Domaine Forget depuis cinq ans à titre d'accompagnatrice.

Depuis le début de sa carrière, Rosalie est pianiste pour plusieurs ensembles vocaux, ce qui l'a menée à être l'une des principales répétitrices pour les chœurs de l'OSM depuis 2008. Rosalie a été pianiste pour les Jeunesses musicales du Canada et a participé, pendant quatre ans, aux tournées pancanadiennes d'opéra. Pour cette même organisation, elle a aussi fait partie d'un spectacle jeune public. Comme musicienne d'ensemble, on a pu l'entendre dans l'orchestre des Grands Ballets Canadiens et elle a été membre de l'ensemble La Pietà pendant trois ans.

## Jean-Michel Grondin, organiste



Jean-Michel a amorcé sa formation musicale à l'école de musique Jésus-Marie de Lévis en piano. Il a étudié au Conservatoire de musique de Montréal avec monsieur Jean LeBuis de 2005 à 2011 pour y obtenir son Prix à l'unanimité. Il a été lauréat du premier prix du concours de musique du Canada deux années de suite.

Il fut organiste titulaire de l'église Christ-Roi de Lévis de 1999 à 2005 et de l'église Saint-Marc-de-Rosemont (Montréal) de novembre 2006 à janvier 2008. Il est présentement organiste à l'église Saint-Jean-Berchmans depuis 2005.

Jean-Michel a accompagné le chœur Vives Voix de Longueuil de septembre 2008 à 2010 et le chœur du Conservatoire de musique de Montréal de septembre 2009 à 2011. Il travaille avec le Chœur de La Petite-Patrie depuis septembre 2011.

# WILBAUX

luthier

Fabrication et réglage  
des instruments  
du quatuor

514.  
270.  
1661 sur rendez-vous

Isabelle Wilbaux - Luthier  
1134 rue de Bellechasse  
Montréal, Qc H2S 1Y6

[www.wilbaux.com](http://www.wilbaux.com)

AARON DUDKIEWICZ B.Sc., D.D.S. • IRWIN M. FRIED D.D.S., M.S., F.R.C.D.(C)  
DENTISTERIE PÉDIATRIQUE / PEDIATRIC DENTISTRY

**MARIE-EVE ASSELIN**

D.M.D., M.S.C., F.R.C.D.(C)

PEDIATRIC DENTIST

DENTISTE PÉDIATRIQUE



4141 SHERBROOKE O., SUITE 319  
WESTMOUNT, QUÉBEC H3Z 1B8

TÉL.: (514) 935-5587 FAX: (514) 935-8064

*Les services financiers*

**DANIEL BLAIS INC.**  
Cabinet de services financiers

244 Ste-Marie  
La Prairie (Québec) J5R 1G2

**DANIEL BLAIS**

Planificateur financier

Conseiller en sécurité financière

Conseiller en assurance et rentes collectives

Téléphone : (450) 465-3233

Sans frais : 1-888-275-8179

Télocopieur : 514-316-6614

Courriel : [daniel.blais@mica3g.com](mailto:daniel.blais@mica3g.com)

Site Internet : [www.sifdblais.com](http://www.sifdblais.com)

Cabinet partenaire de **MICA** services financiers



**Pharmacie  
Jean Bernatchez**

AFFILIÉE À



927, rue Rachel Est  
Montréal (Québec) H2J 2J2

Téléphone : 514 524-3659

Télocopieur : 514 524-0482

[jean.bernatchez@familiprix.com](mailto:jean.bernatchez@familiprix.com)

**Jean Bernatchez, B. Pharm., M. Sc.,  
pharmacien propriétaire**

Clinicien associé - Faculté de pharmacie, Université de Montréal  
Préparation de produits stériles

Centre dentaire **Nathalie Bessette inc.**

**Dre Nathalie Bessette, d.m.d.**  
Dentiste généraliste

4680, boul. Pie-IX, bureau #3  
Montréal (Québec) H1X 2B5

tél.: 514 251.2992 • fax: 514 251.1303

[info@DrNathalieBessette.com](mailto:info@DrNathalieBessette.com)

[www.DrNathalieBessette.com](http://www.DrNathalieBessette.com)



**JMGRAPHE**

**RÉDACTION  
TRADUCTION  
RÉVISION  
MISE EN PAGES**

Livres  
Brochures  
Dépliants  
Catalogues  
Publicités

Dominique Boucher | Jean-Marc Gélinau  
4590, rue Henri-Deslongchamps, Montréal QC H1X 3H7  
Téléphone: 514 259-8613 | Télécopieur: 514 259-9749  
Courriel: [jmgraphe@vif.com](mailto:jmgraphe@vif.com)





# EUROPE BAROQUE POUR CHŒUR

## Musique sacrée et profane



- ✎ **Johann Caspar Ferdinand Fischer** (vers 1656-vers 1746)

*Ricercar pro tempore adventus super initium cantilenæ*  
Ave Maria klare (pour orgue)

*Missa in contrapuncto*

Kyrie  
Gloria  
Credo  
Sanctus  
Agnus Dei

- ✎ **José de Nebra** (1702-1768)

*Aromática rosa americana*

- ✎ **Joan Cererols** (1618-1680)

*Serafín, que con dulce harmonía*



### **Entracte**



- ✎ **Domenico Scarlatti** (1685-1757)

*Magnificat*

- ✎ **Jean-Baptiste Lully** (1632-1687)

Chœurs de *Phaéton*

*Que les mortels se réjouissent* (prologue)

*Sans le dieu qui nous éclaire* (acte IV, première scène)

*Dans ce palais, bravez l'envie* (acte IV, scène II)

*Ô dieu, qui lance le tonnerre* (acte V, scène VII)

- ✎ **Henry Purcell** (1659-1695)

Chœur de *Dido and Æneas*

*With drooping wings* (acte III)

Chœurs de ***The Tempest***

*Around, around we pace* (acte II)

*No stars again shall hurt you* (acte IV)

# PatrimoineHollis<sup>W</sup>

## Jean Hénault

Gestionnaire de Placements  
Agréé (CIM)  
Conseiller principal en  
placement  
Directeur Exécutif, Groupe  
de Clients Privés  
Scotia Capitaux Inc.

755, boul. St-Jean, bureau 301  
Pointe-Claire (Québec) H9R 5M9

Tél. : 514-866-2244  
Télééc. : 514-428-5560

jean.henault@patrimoinehollis.com  
patrimoinehollis.com



**Lucie Tétreault**  
physiothérapeute  
éducatrice somatique  
en Gymnastique Holistique

827, rue Cherrier  
Montréal (Québec) H2L 1H5  
lucietetreault@yahoo.ca

Tél.: (514) 522-5995



Ordre professionnel  
de la physiothérapie  
du Québec



**Dr. Louise Malenfant**  
Chirurgienne Dentiste

90, boul. Ste-Foy, suite 100  
Longueuil, Québec J4J 1W4  
Tél. : 450-677-9141  
Fax : 450-677-1984  
marcoltemalenfant@hotmail.com

# Sylvestre Delasalle

INFOGRAPHIE / IMPRESSION NUMÉRIQUE

1247, rue Bélanger E.  
**(514) 279-6359**  
www.sylvestre-delasalle.com  
repro@sylvestre-delasalle.com

**José de Nebra (1702-1768)**

*Aromática rosa americana*

Aromática rosa americana, honor de la iglesia y  
todo el orbe.  
O que flor hermosa, bella, agraciada. Los timbres  
de tu nombre en voz acorde.  
Reina de las flores, ve aquel jardín excelso, es  
vuestra palma.  
Como virgen tan pura y excelente, niña, sube a  
lograr favores del omnipotente,  
para que le goces, a buscar el lirio entre las flores.  
Esta es la joya preciosa del oriente y del ocaso.  
Hoy se llama rosa del gasofilacio,  
pues empleo su vida en un dios tan alto.  
Fragrantísima azucena, nardo eres del Jexico.  
Fresca primavera tu hemisferio vio,  
Pues tan rosa gantes guirnaldas te fio.

**Joan Cererols (1618-1680)**

*Serafín, que con dulce harmonía*

Serafín que con dulce harmonía  
la vida que nace requebrando estás;  
cántale glorias mirándole en penas  
que, amante y quejoso, su alivio es un « ay »

1. Tan fragrantés, lucientes y bellas  
en cielo y en tierra distantes se ven  
las estrellas vestir de colores,  
las flores brillar y las selvas arder.
2. Hoy el hombre suspenso y absorto  
ignora, cobarde, lo mismo que ve:  
pues mirar tan divino lo humano  
en cosa que apenas se puede entender.
3. Una noche de siglos tan largos  
dobladas las luces habrá menester  
y por eso amanecen dos soles  
que bañan de luz el portal de Belén.

**Jean-Baptiste Lully (1632-1687)**

Chœurs de *Phaéton*

*Que les mortels se réjouissent* (prologue)

Que les mortels se réjouissent;  
Que les plaintes finissent.  
O l'heureux temps!  
Où tous les cœurs seront contents.

*Sans le dieu qui nous éclaire* (acte IV, scène 1)

Sans le dieu qui nous éclaire,  
Tout languit, rien ne peut plaire.  
Chantons, ne cessons jamais  
De publier ses bienfaits.  
O Dieu de la clarté, vous réglez la mesure  
Des jours, des saisons, et des ans.  
C'est vous qui produisez dans les fertiles champs  
Les fruits, les fleurs, et la verdure;  
Et toute la Nature n'est riche que de vos présents.

*Dans ce palais, bravez l'envie* (acte IV, scène 11)

Dans ce palais, bravez l'envie;  
Dans ce palais, vivez en paix.  
Soyez content, tout vous y convie;  
Goûtez toujours les biens les plus parfaits;  
L'honneur qui suit une illustre vie  
Est un bonheur qui ne finit jamais.  
Ne tardez pas, la gloire est belle,  
Ne tardez pas, Suivez ses pas.  
Vous la cherchez, sa voix vous appelle,  
Vous êtes fait pour aimer ses appas;  
L'amour constant que l'on a pour elle  
Porte un grand nom au-delà du trépas.  
Dans cette demeure charmante,  
Venez jouir d'une gloire éclatante;  
Jeune héros, tout répond à vos vœux,  
Venez jouir d'un sort heureux.

Ô dieu, qui lance le tonnerre (acte V, scène VII)

Ô dieu qui lance le tonnerre,  
Hâtez-vous de sauver la Terre.  
Nous brûlons, nous allons périr;  
Venez, ô Jupiter, venez nous secourir.

**Henry Purcell (1659-1695)**

Chœur de *Dido and Æneas*

*With drooping wings* (acte III)

With drooping wings you Cupids come,  
To scatter roses on her tomb.  
Soft and gentle as her heart  
Keep here your watch, and never part.

Chœurs de *The Tempest*

*Around, around we pace* (acte II)

Around, around we pace  
About this cursed place  
While thus we compass in  
These mortals and their sin

*No stars again shall hurt you* (acte IV)

No stars again shall hurt you from above,  
But all your days shall pass in peace and love.

# L'Europe baroque pour chœur

On sait que Haendel et Bach le tenaient en haute estime et s'en sont inspirés. Grâce à lui, la suite pour orchestre avec ouverture a pu se diffuser en Allemagne. L'étude de ses partitions témoigne d'une grande familiarité avec la musique française, au point qu'on a parfois avancé qu'il avait étudié auprès de Jean-Baptiste Lully. Pourtant, le compositeur allemand Johann Caspar Ferdinand Fischer (1656?-1746?) a quasi sombré dans l'oubli. À quoi attribuer cette longue éclipse?

Le sort de Fischer est étroitement lié à celui de la cour du margrave de Baden-Baden. Il en a été le maître de chapelle jusqu'à sa mort, soit pendant cinquante-six ans. Or, la région a beaucoup souffert des guerres de Louis XIV en Allemagne. De plus, un grand incendie en 1942 a détruit de nombreuses partitions de Fischer. Parmi celles qui ont circulé au XVIII<sup>e</sup> siècle, les compositions pour clavier occupent une large place. Mais des travaux récents ont permis d'exhumer notamment une douzaine de messes, difficiles à dater, dont la *Missa in contrapuncto*, dite aussi messe *Nun komm der Heiden Heiland*, qui témoigne du grand métier du compositeur.

La réputation de l'Espagnol **José de Nebra** (1702-1768), quant à elle, repose largement sur sa musique de scène. Ses zarzuelas, forme d'art mêlant chant, musique orchestrale et dialogue, ont assis sa réputation. Par son caractère primesautier, *Aromática rosa americana* pourrait sembler relever de la zarzuela. Il n'en est rien. On a plutôt affaire ici à un genre singulier, le *villancico* religieux (il existe aussi des *villancicos* profanes), qui devait connaître une vogue extraordinaire dans l'Espagne du XVIII<sup>e</sup> siècle et ses possessions coloniales. Pas étonnant, si l'on songe que ces compositions s'inspiraient largement des danses populaires de l'époque. Certains *villancicos* ont été composés à la gloire de saints. C'est le cas de l'*Aromática rosa americana*, célébrant Rose de Lima, la toute première sainte du Nouveau Monde.

Le charmant *Serafín, con dulce harmonía*, autre *villancico*, marquait quant à lui les fêtes de Noël. Il est du Catalan **Joan Cererols** (1618-1680). Hélas, la postérité n'a guère été plus tendre pour lui qu'elle ne l'a été pour Fischer. En effet, la plupart des œuvres du bénédictin ont brûlé en 1811 quand l'abbaye de Montserrat, où il était maître de chapelle, a été incendiée par les troupes d'occupation napoléoniennes en Espagne. On le regrettera d'autant que les messes et motets qui nous sont parvenus témoignent qu'on a affaire à un remarquable polyphoniste.

Du Napolitain **Domenico Scarlatti** (1685-1757), l'histoire a surtout retenu les cinq cent cinquante sonates pour clavecin. Pourtant, la composition de musique sacrée a toujours fait partie de ses attributions, même à Madrid, où a été créé l'essentiel des sonates, d'une stupéfiante variété, qui ont fait sa renommée.

# Musique sacrée et profane

De quand date le *Magnificat*? Difficile à dire. Certains le font remonter à l'époque où il était à la Cappella Giulia (à partir de 1713), attachée à la basilique Saint-Pierre de Rome. D'autres, le croyant postérieur, supposent qu'il a été composé dans les années 1720, à Lisbonne. La difficulté tient au fait qu'on dispose de fort peu d'indices d'ordre stylistique permettant de dater la composition. Fidèle à l'enseignement de Palestrina, à la fin du XVI<sup>e</sup> siècle, Scarlatti a en effet composé son *Magnificat* dans le *stile antico*, à la sobre polyphonie, afin que les paroles puissent être saisies par l'auditeur.

Né à Florence sous le nom de Gian Battista Lulli, le compositeur et violoniste **Jean-Baptiste Lully** (1632-1687) est arrivé en France à l'âge de treize ans. Quoique d'origine modeste, il a connu une ascension fulgurante, notamment grâce à sa prodigieuse fécondité : opéras, ballets, motets, il est peu de formes où il ne s'est illustré. Mieux, il a su innover en créant un genre, celui de l'ouverture à la française, diffusé par Fischer et repris par Bach dans ses suites pour instruments.

À ses talents de musicien, Lully a joint une faculté inouïe de tisser des collaborations avec les plus grands. Témoin ses ouvertures et intermèdes musicaux composés expressément pour Molière. Au tandem qu'il a formé avec le librettiste Philippe Quinault (1635-1688), on doit la forme proprement française de l'opéra : la tragédie lyrique. Le *Phaéton* de 1683 en constitue le tout premier exemple. Ses cinq actes, riches en intermèdes musicaux, font la part belle à la danse. Dans ses arias comme dans ses chœurs pleins de fougue, Lully veille à ce que les paroles soient toujours intelligibles pour le spectateur.

Le même souci d'intelligibilité guide le compositeur anglais **Henry Purcell** (1659-1695). *Dido and Æneas* (1689), sur un livret de Nahum Tate, est le seul véritable opéra de Purcell. Parce qu'il était destiné à une école de jeunes filles, il demande des effectifs modestes. Aussi le quatuor à cordes soutenu par un clavecin se borne-t-il le plus souvent à doubler les voix. Une telle économie de moyens n'a pas été un frein pour Purcell, qui a su traduire la douleur de Didon expirant dans son aria *When I am laid in earth*, auquel succèdent aussitôt, en conclusion du troisième et dernier acte, le chœur *With drooping wings*, à la fois tendre et désolé, et un épilogue instrumental.

*The Tempest or the Enchanted Island* n'est pas à proprement parler un opéra, mais un *mask*, ou semi-opéra, forme de théâtre où la musique assure les enchaînements. Purcell est l'un des plus admirables praticiens de cette forme d'art propre à l'Angleterre du XVII<sup>e</sup> siècle, à laquelle appartiennent *King Arthur* et *The Fairy-Queen*. Cependant, il n'est pas avéré que la partition de la *Tempest* soit entièrement de la main de Purcell. Certes, son influence y est manifeste et il est incontestable qu'un air au moins est de lui. Mais on y rencontre des arias *da capo* à l'italienne qui n'ont pas manqué d'intriguer les musicologues, Purcell n'ayant guère pratiqué cette forme. C'est pourquoi, depuis un demi-siècle, on s'entend généralement pour attribuer l'œuvre essentiellement à l'Anglais John Weldon (1676-1736).



Services Financiers Groupe Investors Inc., Services d'Assurance I.G. Inc.\*  
Cabinets de services financiers

## BENOIT DOYON, Pl. Fin

Planificateur financier,  
Conseiller en sécurité financière,  
Représentant en épargne collective

1850, rue Panama Bureau 600, Brossard, QC J4W 3C6  
Tél. (450) 443-6496 Cellulaire (514) 995-6496  
Télé. (450) 443-8132 Sans frais (800) 443-9078  
benoit.doyon@investorsgroup.com

Membre du groupe d'entreprises de la Corporation Financière Power

## Clinique Dentaire Daniel Domingue D.M.D.



8898 rue Lajeunesse  
Montréal Québec H2M 1R6  
Tél: 383-1762, Téléc.: (514)383-3422

DR. DANIEL DOMINGUE



Dr Isabelle de Han

## Clinique vétérinaire Ile des Soeurs Inc.

4, Place du Commerce • Suite #102 • Ile des Soeurs • Québec • H3E 1J4  
Tél.: (514) 766-8181 Fax: (514) 766-2647 www.vetdelie.ca

MIEUX-ETRE ITSS COMING-OUT  
OLITUDE ESTIME DE SOI  
OMOPHOBIE Fais une pause SANTÉ...  
ALCOOL VIENS ME PARLER  
SEXUALITÉ VIEILLISSEME  
RIENTATION SEXUELLE VIH/SIDA  
NTÉ DROGUES AFFIRMATION DE S

## SERVICE DE CONSULTATION

Pour hommes GAIS ET BISEXUELS  
séropositifs et séronégatifs

GRATUIT ET CONFIDENTIEL

**REZO**  
rezosante.org

2075, Plessis, local 207, Montréal  
☺ Beaudry/Sherbrooke

## À DISTANCE

514 521 7778, poste 226  
(Intervenants)

Sur différents sites de  
clavardage (chat)  
et applications mobiles

f / RÉZO

## EN PERSONNE

Sur rendez-vous,  
à l'organisme

Dans les bars, parcs, saunas,  
peep-shows, et autres lieux

## EN DIFFÉRÉ

info@rezosante.org

Sur le babillard de  
notre site Internet



# BON SPECTACLE À TOUS !



**Desjardins**

Caisse du Quartier-Latin de Montréal

**Caisse Desjardins  
du Quartier-Latin de Montréal**

1255, rue Berri  
Montréal (Québec)  
H2L 4C6  
Tél. : 514 849-3581

**Centre de services  
Radio-Canada**

1400, boulevard René-Lévesque Est  
Montréal (Québec)  
H2L 2M2  
Tél. : 514 597-2695

**DESJARDINS, FIER  
PARTENAIRE  
DES ACTIVITÉS  
DE LOISIR DE  
VOTRE QUARTIER**

Parce que dans chaque  
communauté il y a des  
rêves, des projets et des  
gens pour les réaliser.

[desjardins.com](http://desjardins.com)

# Venez vous joindre à nous si le Chœur vous en dit

Lors de la **saison 2016-2017**, le chœur abordera un répertoire tout différent de celui d'aujourd'hui avec les

## *Liebeslieder et Schicksalslied*

**de Johannes Brahms**

Vous aimez chanter et vous lisez la musique ? Nous serons heureux de vous accueillir.

Nous répétons tous les lundis soirs à l'auditorium de l'école Le Plateau dans le parc La Fontaine.

**Pour informations,  
contactez-nous à [enharmonique@gmail.com](mailto:enharmonique@gmail.com)  
Ou visitez notre site : [www.choeurenharmonique.ca](http://www.choeurenharmonique.ca)**



# FRENZA

# GROUPE FINANCIER INC.

PARTENAIRE DE CABINET  
D'ASSURANCE BANQUE NATIONALE  
[www.frenza.ca](http://www.frenza.ca)

 **BANQUE  
NATIONALE**  
ASSURANCES